



World Heritage Centre Centre du Patrimoine Mondial

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture



adresse postale : 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP
téléphone : + 33.(0) 1.45.68.15.71
fax : + 33 (0) 1.45.68.55.70
E-mail : wh-info@unesco.org

10 janvier 2002

Ref: CL/WHC.2/02

Lettre circulaire aux gestionnaires des sites présentés dans l'Agenda du patrimoine mondial 2002

Madame, Monsieur,

C'est avec plaisir que le Centre du patrimoine mondial vous offre un exemplaire de l'Agenda du patrimoine mondial 2002, dans lequel figure, parmi 53 des biens inscrits sur la Liste, "votre propre" site. La Liste du patrimoine mondial compte aujourd'hui 721 sites reconnus comme étant de « valeur universelle exceptionnelle » pour l'ensemble de l'humanité. Leur protection est une responsabilité qui incombe à la communauté internationale toute entière.

Avec un effectif limité, le Centre du patrimoine mondial, en tant que Secrétariat de la Convention du patrimoine mondial basé au siège de l'UNESCO à Paris, tente d'assister les autorités locales dans la promotion de leurs sites et de la Convention en général. A cet effet nous pouvons mettre à votre disposition les publications indiquées dans le tableau ci-dessous (les quantités disponibles et les prix sont affichés). Vous trouverez également ci-joint quelques-unes de ces brochures. N'hésitez pas à nous contacter pour un complément d'information ou passer une commande. (Contactez : Mme Vesna Vujicic-Lugassy, tél. : 33.1.45.68.18.89 ou e-mail : v.vujicic@unesco.org).

<u>Produit</u>	Nombre d'exemplaires fournis gratuitement par an	Prix indicatif à l'unité si commandé avant le 15 février
Carte et brochure sur le patrimoine mondial – en français, anglais et espagnol	50	2 dollars des E.-U.
Kit d'information (11 fiches sur la Convention du patrimoine mondial et son application) – en français, anglais et espagnol	20	1 dollar des E.-U.
Brèves descriptions des sites du patrimoine mondial – en français et anglais	10	0,30 dollar des E.-U.
Liste du patrimoine mondial – en français et anglais	Sur demande, dans la limite des stocks disponibles	
Texte de la Convention du patrimoine mondial	"	
Orientations devant guider la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial	"	
Séries d'affiches sur des thèmes choisis concernant le patrimoine mondial – en français et anglais	1	4 dollars des E.-U. par affiche
Coffret de diapositives (50 diapositives) – en anglais et français	1 exemplaire fourni à la Délégation permanente de l'Etat partie auprès de l'UNESCO	30 dollars des E.-U. par coffret

De plus, la *Revue du patrimoine mondial*, magazine bimestriel publié depuis avril 1996 en anglais, français et espagnol, est vendue en librairie ou par abonnement. Vous pouvez la commander directement à l'éditeur : **Ediciones San Marcos**, Alcántara, 11, 28006 Madrid, Espagne, Tél: (34.91) 431 43 19, Fax: (34.91) 431 65 39, e-mail: suscripciones@ediciones-sanmarcos.com.

La *Lettre d'Information du patrimoine mondial*, distribuée gratuitement six fois par an en français et en anglais, diffuse des informations sur les derniers développements des sites du patrimoine mondial et rend publics les décisions et débats du Comité du patrimoine mondial. Le Centre anime également une Lettre d'Information sur le web, réactualisée tous les 7 à 10 jours suivant le nombre d'informations recueillies. Si vous possédez un e-mail, vous pouvez très facilement vous abonner à la Lettre en écrivant la phrase « suscribe whnews » à cette adresse : majodormo@world.std.com .Si vous désirez obtenir plus d'information, vous pouvez également écrire à l'éditeur de la Lettre d'Information à l'adresse ci-dessus ou à l'adresse suivante : wheditor@unesco.org

Comme vous le savez peut-être, le Centre du patrimoine mondial possède son propre site web : <http://www.unesco.org/whc/> . En plus des textes de référence et des formulaires d'adhésion à la Convention du patrimoine mondial, le site propose une page descriptive sur chacun des sites du patrimoine mondial, indiquant sa localisation, les critères selon lesquels il a été inscrit, une brève description et des liens avec d'autres sites web sur ce bien. Nous ne pouvons fournir qu'un nombre limité d'informations sur chacun des sites ; nous avons toujours pensé que les gestionnaires des sites eux-mêmes représentaient la source d'information la plus fiable et la plus actualisée. A cet égard, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous informer de vos activités et disponibilités sur le web. Si vous possédez un site Internet, merci de bien vouloir nous faire parvenir son adresse ainsi que le nom et le e-mail de la personne responsable (contactez M Peter Stott, tél. : 33.1.45.68.18.21 ou e-mail : p.stott@unesco.org).

Quant à l'*Agenda du patrimoine mondial 2002*, vous pouvez obtenir des copies supplémentaires à l'adresse suivante : **Office des Editions de l'UNESCO**, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France, fax: 33 1 45 68 57 41, e-mail : publishing.promotion@unesco.org– le prix est d'env. US\$ 18 par exemplaire. Les recettes de ces ventes sont directement versées au Fonds du patrimoine mondial et contribuent ainsi à la préservation des sites.

En vous remerciant pour votre participation à la conservation du patrimoine mondial, je voudrais saisir cette occasion pour vous présenter mes meilleurs vœux pour l'année 2002.



Francesco Bandarin
Directeur
Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO

p.j. :

- *Agenda du patrimoine mondial 2002*
- Carte du patrimoine mondial 2001
- Brèves descriptions de sites du patrimoine mondial
- Liste du patrimoine mondial
- Convention du patrimoine mondial
- Orientations pour la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial
- *Lettre du patrimoine mondial* nr. 32
- Brochure d'abonnement à la *Revue du patrimoine mondial*



World Heritage Centre Centre du Patrimoine Mondial

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture



adresse postale : 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP
téléphone : + 33.(0) 1.45.68.15.71
fax : + 33 (0) 1.45.68.55.70
E-mail : wh-info@unesco.org

10 janvier 2002

Ref: CL/WHC.2/02

Lettre circulaire aux gestionnaires des sites du patrimoine mondial inscrits en 2001

Madame, Monsieur,

Comme vous le savez, votre site a été inscrit sur la Liste du patrimoine mondial lors de la 25^e session du Comité du patrimoine mondial qui s'est tenue à Helsinki en Finlande du 11 au 16 décembre 2001. Il se trouve désormais classé parmi les 721 biens reconnus comme étant de « valeur universelle exceptionnelle » pour l'ensemble de l'humanité. Leur protection est une responsabilité qui incombe à la communauté internationale toute entière.

Le Centre du patrimoine mondial, en tant que Secrétariat de la Convention du patrimoine mondial, désire saisir cette opportunité pour vous souhaiter la bienvenue dans le réseau des sites du patrimoine mondial et vous offrir un exemplaire de l'*Agenda du patrimoine mondial 2002* qui va vous permettre de découvrir 53 des sites inscrits sur la Liste du patrimoine mondial. Nous joignons également à ce pli plusieurs brochures sur la Convention du patrimoine mondial.

Avec un effectif limité, basé au siège de l'UNESCO à Paris, nous tentons d'assister les autorités locales dans la promotion de leurs sites et de la Convention en général. Nous sommes particulièrement soucieux de renforcer la communication avec les gestionnaires des différents sites du patrimoine mondial et de les aider à échanger des informations entre eux.

A cet effet nous publions notamment la *Lettre d'Information du patrimoine mondial*, distribuée gratuitement plusieurs fois par an, qui diffuse des informations sur les derniers développements des sites du patrimoine mondial et rend publics les décisions et débats du Comité du patrimoine mondial. Le Centre anime également une Lettre d'Information sur le web, réactualisée tous les 7 à 10 jours suivant le nombre d'informations recueillies. Si vous possédez un e-mail, vous pouvez très facilement vous abonner à la Lettre en écrivant la phrase « subscribe whnews » à cette adresse : majordomo@world.std.com. Si vous désirez obtenir plus d'information, vous pouvez également écrire à l'éditeur de la Lettre d'Information à l'adresse ci-dessus ou à l'adresse suivante : wheditor@unesco.org

Comme vous le savez peut-être, le Centre du patrimoine mondial possède son propre site web : <http://www.unesco.org/whc/>. En plus des textes de référence et des formulaires relatifs à l'application de la Convention du patrimoine mondial, le site propose une page descriptive sur chacun des sites du patrimoine mondial, indiquant sa localisation, les critères selon lesquels il a été inscrit, une brève description et des liens avec d'autres sites web sur ce bien. Nous ne pouvons fournir qu'un nombre limité d'informations sur chacun des sites ; nous avons toujours pensé que les gestionnaires des sites eux-mêmes représentaient la source d'information la plus fiable et la plus actualisée. A cet égard, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous informer de vos activités et disponibilités sur le web. Si vous possédez un site Internet, merci de bien vouloir nous faire parvenir son adresse ainsi que le nom et le e-mail de la personne responsable (contactez M Peter Stott, tél. : 33.1.45.68.18.21 ou e-mail : p.stott@unesco.org).

Nous pouvons mettre à votre disposition, en plus grande quantité, le matériel d'information ci-joint et d'autres publications encore, comme indiqué dans le tableau ci-dessous (les quantités disponibles et les prix sont affichés). N'hésitez pas à nous contacter pour un complément d'information ou passer une commande. (Contactez : Mme Vesna Vujicic-Lugassy, tél. : 33.1.45.68.18.89 ou e-mail : v.vujicic@unesco.org).

Produit	Nombre d'exemplaires fournis gratuitement par an	Prix indicatif à l'unité si commandé avant le 15 février
Carte et brochure sur le patrimoine mondial – en français, anglais et espagnol	50	2 dollars des E.-U.
Kit d'information (8 fiches sur la Convention du patrimoine mondial et son application) – en français, anglais et espagnol	20	1 dollar des E.-U.
Brèves descriptions des sites du patrimoine mondial – en français et anglais	10	0,30 dollar des E.-U.
Liste du patrimoine mondial – en français et anglais	Sur demande, dans la limite des stocks disponibles	
Texte de la Convention du patrimoine mondial	"	
Orientations devant guider la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial	"	
Séries d'affiches sur des thèmes choisis concernant le patrimoine mondial – en français et anglais	1	4 dollars des E.-U. par affiche
Coffret de diapositives (50 diapositives) – en anglais et français	1 exemplaire fourni à la Délégation permanente de l'Etat partie auprès de l'UNESCO	30 dollars des E.-U. par coffret

De plus, la *Revue du patrimoine mondial*, magazine bimestriel publié depuis avril 1996 en anglais, français et espagnol, est vendue en librairie ou par abonnement. Vous pouvez la commander directement aux éditions : **Ediciones San Marcos**, Alcántara, 11, 28006 Madrid, Espagne, Tél: (34.91) 431 43 19, Fax: (34.91) 431 65 39, e-mail: suscripciones@ediciones-sanmarcos.com.

Quant à l'*Agenda du patrimoine mondial 2002* ci-jointe, vous pouvez obtenir des copies supplémentaires à l'adresse suivante : **Office des Editions de l'UNESCO**, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France, fax: 33 1 45 68 57 41 e-mail : publishing.promotion@unesco.org – le prix est d'env. US\$ 18 par exemplaire. Les recettes de ces ventes sont directement versées au Fonds du patrimoine mondial et contribuent ainsi à la préservation des sites.

Afin de nous aider à disposer d'un fichier d'adresses valide, merci de bien vouloir apporter les corrections nécessaires à votre adresse et d'ajouter les noms et adresses qui vous semblent utiles. Faites nous savoir si vous possédez un musée ou un centre d'information associé à votre site en indiquant le nom de la personne en charge. Vous pouvez utiliser le formulaire ci-joint pour ajouter ou corriger les informations relatives à votre adresse.

En vous remerciant pour votre participation à la conservation du patrimoine mondial, je présente les meilleurs vœux pour l'année 2002.



Francesco Bandarin
Directeur
Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO

p.j. :

- *Agenda du patrimoine mondial 2002*
- Carte du patrimoine mondial 2001
- Brèves descriptions de sites du patrimoine mondial
- Liste du patrimoine mondial
- Convention du patrimoine mondial
- Orientations pour la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial
- *Lettre du patrimoine mondial* nr. 32
- Brochure d'abonnement à la *Revue du patrimoine mondial*



World Heritage Centre
Centre du Patrimoine Mondial

United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture



Utilisez ce formulaire pour apporter **les modifications** nécessaires ou pour ajouter les noms qui vous semblent utiles. N'hésitez pas à utiliser des pages vierges si nécessaire.

Nom _____ Position/titre _____ Organisation _____ Adresse _____ Ville et code postal _____ PAYS _____ Tél. (avec le code pays) + _____ Fax (avec le code pays) + _____ E-mail _____
Nom _____ Position/titre _____ Organisation _____ Adresse _____ Ville et code postal _____ PAYS _____ Tél. (avec le code pays) + _____ Fax (avec le code pays) + _____ E-mail _____
Nom _____ Position/titre _____ Organisation _____ Adresse _____ Ville et code postal _____ PAYS _____ Tél. (avec le code pays) + _____ Fax (avec le code pays) + _____ E-mail _____
Nom _____ Position/titre _____ Organisation _____ Adresse _____ Ville et code postal _____ PAYS _____ Tél. (avec le code pays) + _____ Fax (avec le code pays) + _____ E-mail _____

À ENVOYER AU CENTRE DU PATRIMOINE MONDIAL PAR COURRIER OU PAR FAX

UNESCO 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP fax :+ 33 (0) 1.45.68.55.70 e-mail :wh-info@unesco.org